# VERORDENING (EG) Nr. 3173/93 VAN DE COMMISSIE

**van 18 november 1993**

**betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees zonder been en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 618/92 en (EEG) nr. 2582/93**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93 (2), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93 (4), voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit interventievoorraden dat bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 251/93 (6), de produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen worden;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een grote voorraad interventievlees zonder been beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat het dienstig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, met het oog op invoer in de republieken die zijn ontstaan als gevolg van de ontbinding van de USSR;

Overwegende dat gelet op de dringende en specifieke aard van de transactie en met het oog op de nodige controles bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van de tijdens de actie aan te kopen minimumhoeveelheid;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2867/93 (8);

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk naar de aangegeven bestemming wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84; dat, om een vlotter verloop van de uitvoertransacties te verzekeren, van sommige bepalingen voor de vrijgave van de zekerheid moet worden afgeweken;

Overwegende dat, gezien de prijzen die in het kader van deze verkoop zijn vastgesteld, moet worden bepaald dat deze uitvoer niet in aanmerking kan komen voor de in de sector rundvlees periodiek vastgestelde restituties;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie (9), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1938/93 (10);

Overwegende dat de Verordeningen (EEG) nr. 618/92 (11) en (EEG) nr. 2582/93 (12) van de Commissie moeten worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer:

— 10 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 januari 1993;

— 10 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk en aangekocht tussen 1 januari 1991 en 1 januari 1992.

2. Dit vlees moet in een of meer van de in bijlage IV bedoelde republieken die zijn ontstaan als gevolg van de ontbinding van de USSR worden ingevoerd.

3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(2) PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.
(3) PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
(4) PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.
(5) PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.
(6) PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 47.
(7) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
(8) PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 26.
(9) PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
(10) PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.
(11) PB nr. L 67 van 12. 3. 1992, blz. 29.
(12) PB nr. L 237 van 22. 9. 1993, blz. 9.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Een offerte of koopaanvraag is slechts geldig indien deze betrekking heeft

— op een globale hoeveelheid van ten minste 5 000 ton produktgewicht;

— op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling de daar vermelde deelstukken omvat; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden.

6. Alleen offertes die uiterlijk op 25 november 1993 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

7. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

*Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract met het interventiebureau is gesloten.

*Artikel 3*

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 265 ecu per 100 kg vlees zonder been.

*Artikel 4*

1. Voor vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5 wordt de volgende vermelding aangebracht:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 3173/93];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 3173/93];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 3173/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3173/93];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 3173/93];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) nº 3173/93];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 3173/93];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 3173/93];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 3173/93].

2. Voor de in artikel 3, lid 2, vastgestelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 eveneens een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1].

In afwijking van het bepaalde in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 wordt een gedeelte van de zekerheid evenwel vrijgegeven wanneer is vastgesteld dat de produkten een van de in artikel 11, lid 1, onder a), b) of c), van genoemde verordening bedoelde bestemmingen hebben bereikt. Dit gedeelte komt overeen met het bedrag van de oorspronkelijk gestelde zekerheid verminderd met 165 ecu per 100 kg produktgewicht.

*Artikel 5*

De Verordeningen (EEG) nr. 618/92 en (EEG) nr. 2582/93 worden ingetrokken.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op 25 november 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 november 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

[1] PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio de venta expresado en ecus por tonelada<br>Salgspriser i ECU/ton<br>Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<br>Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο<br>Selling prices expressed in ecus per tonne<br>Prix de vente exprimés en écus par tonne<br>Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata<br>Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton<br>Preço de venda expresso em ecus por tonelada |
|---|---|---|---|
| Ireland | — Boneless cuts from :<br>Category C, classes U, R and O | 10 000 | 600 (1) |
| United Kingdom | — Boneless cuts from :<br>Category C, classes U, R and O | 10 000 | 550 (1) |

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.
(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Distribución del lote contemplado en el segundo guión del apartado 5 del artículo 1**

**Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, andet led, omhandlede parti**

**Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 zweiter Gedankenstrich genannten Partie**

**Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση**

**Repartition of the lot meant in the second subparagraph of Article 1 (5)**

**Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 second tiret**

**Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, secondo trattino**

**Verdeling van de in artikel 1, lid 5, tweede streepje, bedoelde partij**

**Repartição do lote referido no nº 5, segundo travessão, do artigo 1º**

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Cortes<br>Udskæringer<br>Teilstücke<br>Τεμάχια<br>Cuts<br>Découpes<br>Tagli<br>Deelstukken<br>Cortes | Porcentaje en peso<br>Vægtprocent<br>Gewichtsanteile<br>Ποσοστό του βάρους<br>Weight percentage<br>Pourcentage du poids<br>Percentuale del peso<br>% van het totaalgewicht<br>Percentagem do peso |
|---|---|---|
| Ireland | Forequarters | 85 |
| | Plates / Flanks | 15 |
| | | 100 % |
| United Kingdom | Clod and sticking / Forerib / Pony | 85 |
| | Forequarter flanks / Thin flanks | 15 |
| | | 100 % |

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção**

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
tel. (0734) 58 36 26
telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

---

*BIJLAGE IV*

**De republieken die zijn ontstaan als gevolg van de ontbinding van de USSR**

Armenië
Azerbeidzjan
Wit-Rusland
Georgië
Kazachstan
Kirgizië
Moldavië
Rusland
Tadzjikistan
Turkmenistan
Oekraïne
Oezbekistan

---